



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE JUSTICIA

DIRECCIÓN GENERAL  
DE SEGURIDAD JURÍDICA  
Y FE PÚBLICA

# EXEMPCIÓ DEL TRÀMIT DE LEGALITZACIÓ O POSTIL·LA EN DETERMINATS DOCUMENTS PÚBLICS DE LA UNIÓ EUROPEA

## **EXEMPCIÓ DEL TRÀMIT DE LEGALITZACIÓ O POSTIL·LA EN DETERMINATS DOCUMENTS PÚBLICS DE LA UNIÓ EUROPEA**

El Reglament (UE) 2016/1191 del Parlament Europeu i del Consell, del 6 de juliol de 2016, pel qual es facilita la lliure circulació dels ciutadans simplificant els requisits de presentació de determinats documents públics en la Unió Europea i pel que es modifica el Reglament (UE) n. 1024/2012 és aplicable en tots els Estats membres des del 16 de febrer de 2019 i té per objecte simplificar la circulació de determinats documents públics entre els Estats membres.

### **¿QUINES NOVETATS SUPOSA AQUESTA NORMA?**

El reglament incorpora dues novetats:

1. La exempció de legalització o tràmit similar, (com la postil·la) en determinats documents públics sol·licitats a les autoritats d'un Estat membre amb la finalitat d'ésser presentats davant de les autoritats d'un altre Estat membre, que acrediten qualsevol dels següents fets:
  - a) Naixement
  - b) Defunció
  - c) El fet d'estar viva una persona
  - d) Nom
  - e) Matrimoni, inclosa capacitat de contraure matrimoni i estat civil
  - f) Divorç, separació judicial o anul·lament del matrimoni
  - g) Unió de fet registrada, incloses la capacitat per a inscriure's com a membre d'una unió de fet i la condició de membre d'una unió de fet registrada.

- h) Cancellació de registre d'una unió de fet, separació judicial o anul·lació d'una unió de fet registrada
- i) Filiació o adopció
- j) Domicili o residència
- k) Nacionalitat
- l) Absència de antecedents penals
- m) Sufragi actiu i passiu a les eleccions al Parlament Europeu o a les eleccions municipals d'un altre Estat membre.

No obstant, haurà de tenir-se en compte que aquest Reglament NO és aplicable als documents relatius a l'estat civil expedits sobre la base dels Convenis pertinents de la Comissió Internacional de l'Estat Civil (CIEC).

2. La possibilitat de sol·licitar un imprés estàndard multilingüe, als casos mencionats a l'apartat anterior, que continga la traducció del document sol·licitat a la llengua de l'Estat membre al qual es vaja a presentar.

No obstant, cal destacar que dit imprés estàndard multilingüe NO tindrà valor jurídic autònom i, per tant, sempre haurà d'ésser presentat junt amb el document públic que traduïx.

## ¿PODEN SEGUIR ACOLLINT-SE ELS CIUTADANS A ALTRES SISTEMES D'EXEMPCIÓ?

SÍ, els ciutadans, si així ho desitgen, podran seguir acollint-se a altres sistemes d'exempció mitjançant els quals se'ls eximisca de legalització o tràmit similar als documents públics, sempre que siguin d'aplicació entre els Estats membres. En particular, el present Reglament ha de considerar-se un instrument independent i autònom respecte del Conveni sobre la Postil·la de l'Haia, el que implica que les distintes autoritats dels Estats membres hauran de continuar admetent els documents postil·lats que siguin presentats pels ciutadans.

# ¿ES POT SEGUIR PRESENTANT UNA TRADUCCIÓ JURADA DELS DOCUMENTS EN LLOC DE L'IMPRÉS ESTÀNDARD MULTILINGÜES?

SÍ, una traducció jurada realitzada per una persona habilitada per això en virtut del dret d'un Estat membre serà acceptada en tots els Estats membres.

EDITA: Ministerio de Justicia  
Secretaría General Técnica

NIPO (papel): 051-21-020-6

NIPO (pdf): 051-21-024-8

DEPÓSITO LEGAL: M-5410-2021

MAQUETACIÓN: Subdirección General de Documentación  
y Publicaciones



Ministerio  
de Justicia

registrocivil

Registro Civil